



༡༡། །རྗེ་སྐུ་པོ་པའི་ཞལ་གདམས། ལམ་མཚོ་ག་རིན་ཚེན་སྤོང་བ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

### 至尊崗波巴之教言 —— 勝道寶鬘

༡༡། །ར་མོ་རྩུ་གུ་ཏུ།

གང་ཞིག་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་འཛིགས་སུ་རུང་ཞིང་བཀལ་དགའ་བ་ལས་སྐྱོལ་བར་མཛད་པའི་བཀའ་  
བརྒྱད་རིན་པོ་ཆའི་སྤྱོད་པ་རྣམས་པར་དག་པས་བརྒྱན་ཅིང་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱི་ཚུ་རྒྱན་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོའི་  
དབྱིངས་ལྷན་ཟད་མི་ཤེས་པ་སྟོན་ལམ་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་ཡུན་རིང་བ་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་སྐྱབ་བརྒྱད་དེ་མ་མེད་  
པའི་ལྷ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྤྱག་འཚལ་ཞིང་སྐྱབས་སུ་མཚོའོ། །བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་ལོ། །

南無 日那咕汝！ (敬禮珍寶上師)

其能救度	眾生出離	恐怖難渡	輪迴大海
珍貴嚙舉	教言傳承	清淨妙行	之所嚴飾
其如法界	不知有盡	亦如江河	乃至汪洋
宏願久長	任運成就	修持傳承	無有垢染
我今頂禮	正妙諸師	並求皈依	祈賜加持

བཀའ་བརྒྱད་དེ་དག་ལས་བྱུང་བའི་གསུང་གི་རྒྱན་ཡུན་རིང་པོར་ཡིད་ལ་བརྟགས་པར་བྱས་ཏེ། དངོས་  
དང་བརྒྱད་གྱིས་རང་ཉིད་ལ་ཡིད་གདུང་བའི་སྐུ་ལྡན་རྣམས་ལ་ཤིན་ཏུ་གཅེས་པའི་གདམས་ངག་ལམ་  
མཚོ་ག་རུ་གྲུང་བ་རིན་པོ་ཆའི་སྤོང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཞིག་ཡི་གའི་རིས་སུ་བཀོད་པར་བགྱེའོ། །

心中長期惦念著嚙舉 (教言傳承) 諸師們所傳下之話語，因此  
要將極為珍重的教誡，為我本人所深愛的直接或間接結緣  
者們，撰寫成此篇《勝道寶鬘》。

十種施加大恩給自己之法：

一、 མི་ཚོས་གྱི་ཆགས་སྤང་སྤངས་ནས་དམ་པའི་ལྷ་ཚོས་བྱེད་པ་ནི་རང་དྲིན་རང་ལ་ཆེ་བ་ཡིན། །  
斷除世間法的貪瞋而修學正法， 乃是施加大恩給自己。

二、 ཁྱིམ་ཐབ་དང་གཉེན་གྲོགས་སྤངས་ནས་སྐྱེས་བུ་དམ་པར་བསྟེན་པ་ནི་རང་དྲིན་རང་ལ་ཆེ་བ་ཡིན། །

捨離家宅與親友而依止大德正士， 乃是施加大恩給自己。

三、 འདུ་འཛིའི་བྱ་བ་བཏང་ནས་ཐོས་བསམ་སྒོམ་གསུམ་བྱེད་པ་ནི་རང་དྲིན་རང་ལ་ཆེ་བ་ཡིན། །  
遠離喧雜瑣事而作聞思修， 乃是施加大恩給自己。

四、 ཁྲོང་པ་དང་འདྲིས་བཤེས་སྤངས་ནས་གཅིག་སྲུང་དབེན་པར་སྡོད་པ་ནི་རང་དྲིན་རང་ལ་ཆེ་བ་ཡིན། །

捨離鄉民與知交， 獨居靜處， 乃是施加大恩給自己。

五、 འདོད་ཡོན་གྱི་འཁྲི་བ་བཅད་ནས་ཆགས་མེད་ལ་ཚུགས་སྐྱབ་པ་ནི་རང་དྲིན་རང་ལ་ཆེ་བ་ཡིན། །

斬斷妙欲的糾葛牽纏， 而能保持無貪， 乃是施加大恩給自己。

六、 ངན་ངོན་ཙམ་གྱིས་ཚོག་ཤེས་ཤིང་བཟང་པོ་ལ་འདོད་འདུན་མེད་པ་ནི་རང་དྲིན་རང་ལ་ཆེ་བ་ཡིན། །

能有粗陋條件便已感到滿足， 不奢望華美精良之物， 乃是施加大恩給自己。

十種施加大恩給自己之法：

七、རང་དབང་གཞན་ལ་མི་བསྐྱར་བར་ཡི་དམ་ལ་བརྟན་པར་བྱེད་པ་ནི་རང་བྱིན་རང་ལ་ཆེ་བ་ཡིན། །

不將自主權交託給他人，並且堅守誓言，乃是施加大恩給自己。

八、ཆེ་འདི་ཡི་འཕྲུལ་བདེ་ལ་མི་བལྟ་བར་གཏན་དུ་བདེ་བའི་བྱང་ཚུབ་སྐྱབ་པར་བྱེད་པ་ནི་རང་བྱིན་རང་ལ་ཆེ་བ་ཡིན། །

不顧今生暫時的安樂，而修證永恆安樂的菩提，乃是施加大恩給自己。

九、དངོས་པོའི་མངོན་ཞེན་སྤངས་ནས་སྣོད་པ་ཉིད་ཉམས་སུ་ལེན་པ་ནི་རང་བྱིན་རང་ལ་ཆེ་བ་ཡིན། །

斷除對實有法的耽著而實修空性，乃是施加大恩給自己。

十、སློ་གསུམ་ཐ་མལ་དུ་མི་སྡོད་པར་ཚོགས་གཉིས་བྱང་དུ་འཇུག་པ་ལ་འབད་པ་ནི་རང་བྱིན་རང་ལ་ཆེ་བ་ཡིན། །

不令三門處於凡庸狀態，並能勤修二資糧雙運，乃是施加大恩給自己。

དེ་ནི་རང་བྱིན་རང་ལ་ཆེ་བའི་ཚོས་བརྩུ་ཡིན་ནོ། །

此為十種施加大恩給自己之法。